

ABSTRACTS

INHALTS- ANGABEN

Ten years of the Hungarian press after the political change

NAGY Anikó

The publication of periodicals is regulated by an act of 1986 which declares that the foundation of a new Hungarian periodical must be reported to the press administration of the Cultural Ministry, and legal deposit copies must be submitted of the publication. According to the order 60/1988 (III.27.) the number of legal deposit copies is six, of which two belong to the national library and serves national bibliographic control.

In the press changes altering ownership and administrative control took place between 1990 and 1994. The author made her analysis on the bases of National Széchényi Library Bibliography of Periodicals and the Hungarian Periodical Database for the period 1988-1997.

Between 1987-1997 over 3500 periodicals appeared annually, with considerable decrease only after 1994. Since the most recent periodicals were started in 1991, this year served as the basis of the analysis of title alterations. Titles are changed if the content of the periodical, the publisher or the editor changes, or if the change of the geographical name leads to title alteration. The survey of the content and typology of the Hungarian press was based on data from 1987, 1992, 1997. In 1987 there were 48 political periodicals, all issued by the Hungarian Socialist Party. In 1992 political parties had started periodicals of their own, thus their number increased to 175, then it was reduced to 71 by 1997. The number of periodicals published by county authorities and economic societies also increased. So did the number of advertising papers and periodicals issued by churches. More and more publication are available on CD ROM or Internet (altogether 150 Hungarian papers). The national bibliography does not include publications available on the net only, however, those having ISSN are registered in the ISSN database. (pp. 13-20)

Hungarian prints in Rumania between 1919-1940 in two volumes. The history of István Monoki's bibliography

KÉGLI Ferenc

It was József Fitz, once the director general of the National Széchényi Library (NSZL), who suggested in 1941 that the Kolozsvár University Library compile the bibliography of Hungarian books issued in the Rumanian era until 1940. After the proposal had been accepted, István Monoki assumed the task of compiling the bibliography of Hungarian periodicals issued in Transylvania between 1919 and 1938, while the National Széchényi Library assumed the task of publication. The volume appeared already in 1941. 1260 newspapers and journals were issued in 63 Rumanian settlements. From among the 101 periodicals appearing before 1991 43 were still published in 1940. Monoki completed material collection for the bibliography of books as well, and sent the manuscript of the alphabetical part to the National Széchényi Library, Budapest in 1942 in order to have it printed. However, printing was ceased in mid-1994 though the systematic part had already been compiled by that time. A bilateral contract signed in 1962 ensured the conditions of carrying on with the publication. The manuscript of the bibliography was used much by researchers in the National Széchényi Library, therefore it was copied in order to preserve the original. In 1997 the National Széchényi Library and the Transylvanian Museum Society agreed to have the alphabetical part of the bibliography with serial numbers, name and geographical indexes issued by the NSZL in 500 copies without the systematic part. The bibliography appeared, and the facsimile edition of volume 2., the bibliography of newspapers and journals is also considered. (pp. 21-30)

Bibliographic handbook of minorities in South-eastern and Central Europe

DIPPOLD Péter

The bibliography, entitled Bibliographisches Handbuch der Etnischen Gruppen Südosteuropas, was issued in 1988 after five years of efforts. It contains 1200 bibliographic entries of literature dealing with the ethnic minorities of south-eastern Europe covering 19 countries or regions. The bibliography was compiled by the librarian of the Munich Südost Institut and that of the Budapest Central European Institute. Literature on 35 ethnic groups living in the region were included in the volume regarding the period after 1918. Literature from the period between the two world wars consist mainly of monographs, while most of the publications from after World War 2. are periodical articles. The

bibliography is in German, contains the German translation of the original titles. The study summarises the planning and the stages of the realisation of the venture. (pp. 31-39)

Librarian in the „hybrid” library

KOLTAY Tibor

The concepts of the digital, virtual and electronic library are often used as synonyms. The digital (electronic) library is the systematic collection of identifiers pointing to documents stored elsewhere, available via networks. The library of the future will not consist of digital documents only. Paper and digital documents will form the „hybrid” library together, a concept introduced first in England in the ELIB library project. Questions rising in hybrid libraries (such as copyright issues, longer readability, document protection) are discussed by the article. (pp. 40-45)

Part time students on the training of librarian information specialists

MIKULÁS Gábor

The study contains the results of two surveys and their analysis. Several groups have graduated from the five-term, part-time further training course in librarianship and information science held by the Department of Librarianship and Computer Graphics, Mathematical Institute, Faculty of Sciences, Lajos Kossuth University, Debrecen. Students were interviewed first during their first year, then at the end of their studies. Students were satisfied with the course altogether, however, they felt there were possibilities still unused. The main motivation of students to participate in the course, was the development of their professional knowledge, and the achievement of a higher status on the payroll. So far as subjects are concerned, those related to information science and technology (Internet, information systems, database management, system organisation and development, programming, mathematics) were found more interesting than traditional ones (librarianship, bibliographic description, communication theory). Students would expect more practical training and less of a historical approach. Students did not mind paying high tuition fees, but poor organisation did bother them (e.g.: poor administration, slow flow of information, uneven level of lecturers). Since the analysis aimed at examining the teaching process as a marketed service, opinions help organisers to rethink the training from the point of view of efficacy. (pp. 46-59)

Abroad

Varga Erna: Hungarian and bilingual libraries in Croatia.

(pp. 61-64)

Lőrincz Lajos: Sub-Carpathian libraries in Hungarian settlements

(pp. 64-66)

Mahon, Berry: Electronic information: 12 years of progress; what will happen in the next 12 years?

(Abstr. : Mohor Jenő) (pp. 67-71)

Gorman, Michael: Medications for librarians

(Abstr. : Mohor Jenő) (pp. 72-75)

Bíró Júlia: Insight into the work of the Lithuanian Library Association.

(pp. 76-79)

Bíró Júlia: 7. BOBCATSSS - an account of the symposium held in Bratislava

(pp. 79-81)

Németh Gabriella: On the work of the foreign group of the Acquisition Department of the National Széchényi Library

(pp. 82-84)

Selection from the recent foreign acquisitions of the National Széchényi Library

(pp. 85-93)

CD-ROM review

Murányi Péter: The literature of Vas County 1965-1994. Selected bibliography and repertory. (Rev.: Murányi Péter)

(pp. 94-97)

Book reviews

The „networked” library

Mackenzie Owen, J.S. – Wiercx, A.: Knowledge models for networked library services. (Rev.: M. Fülöp Géza) (pp. 99-106)

ASLIB management booklets in Hungarian

Abbott, Christine: Performance measurement in library and information services.; Webb, Sylvia: Making a charge for library and information services.; Harbour, Robin: Managing library automation.; Coote, Helen; How to market our library service effectively and enjoy in the process.; Corral, Sheila: Strategic planning for library and information Services. (Rev.: Bíró Júlia) (pp. 106-113)

Information package on library automation from the EU, or mustard after meat

Introducing information technology in libraries: an information pack. (Rev.: Mohor Jenő) (pp. 114-117)

Internet ideas for public libraries.

Internet in öffentlichen Bibliotheken. (Rev.: Pogányiné Rózsa Gabriella) (pp. 117-118)

Selected accession list of the Library Science Library

(pp. 119-129)

From foreign journals (Abstracts)

(pp. 131-209)

Inhaltsangaben

Zehn Jahre der ungarischen Presse nach der Wende

Anikó Nagy

Die Herausgabe der Tageszeitungen wird von einem Gesetz aus 1986 reguliert, das aussagt: die Gründung einer neuen inländischen Zeitung soll der Presseverwaltung des Kultusministeriums gemeldet werden, und aus den erschienenen Nummern müssen Pflichtexemplare eingeliefert werden. Aufgrund der Verordnung 60/1998. (27. März) sollen sechs Exemplare eingeliefert werden, aus denen zwei der Nationalbibliothek zukommen. In der Presse spielte sich jene Wendung ab, infolge deren sich die Eigentümer- und Lei-

tungsverhältnisse veränderten. Die Analyse des Artikels basiert auf der Ungarischen Periodika-Datenbank - Bibliographie der Periodischen Veröffentlichungen und bezieht sich auf das Jahrzehnt 1988-1997.

Zwischen 1987 und 1997 erschienen mehr als 3500 Titel jährlich, ein grösserer Rückgang der Titelzahl spielte sich erst nach 1994 ab. Da die meisten Neugründungen fielen auf 1991, diente dieses Jahr als Grundlage zur Analyse der Titeländerungen. (Man spricht über eine Titeländerung, wenn sich der Inhalt, der Verleger oder Herausgeber ändert, bzw. wenn sich die geographische Benennung des Zeitungstitels verändert.) Die inhaltliche und typologische Untersuchung der ungarischen Presse wurde aufgrund der Jahren 1987, 1992 und 1997 angefertigt. 1987 erschienen 48 politische Tageszeitungen, die alle der USAP (MSZMP) gehörten; 1992 gründeten alle die Parteien ihre eigenen Zeitungen, so stieg ihre Anzahl auf 175, die bis 1997 auf 71 sank. Es wuchs die Zahl der Zeitungen von Komitats- und Wirtschaftsvereinen an. Kontinuierlich wuchs die Zahl der Werbungs- und Reklamzeitungen, sowohl der Zeitungen der Kirchen an. Immer mehrere Veröffentlichungen erschienen in CD-ROM-Format oder im Internet (150 ungarischsprachige Zeitungen). Die Nationalbibliographie erfasst die elektronischen Netzpublikationen nicht, aber die ISSN-Datenbank der Nationalbibliothek registriert ihre ISSN-Nummer. (S. 13-20)

Ungarischsprachige Drucke in Rumänien 1919-1940. Die Publikationsgeschichte der zweibändigen Bibliographie von István Monoki Ferenc Kéglí

1941 schlug József Fitz, der damalige Generaldirektor der Ungarischen Nationalbibliothek vor, dass die Universitätsbibliothek Klausenburg die Bibliographie der ungarischen Drucke Transsylvaniens, die zwischen 1919 und 1940 erschienen, zusammenstellen sollte. Nach Annahme dieses Vorschlages wurde diese Aufgabe dem Bibliothekar István Monoki zugeteilt, der das ungarischsprachige periodische Schrifttum 1919-1938 registrierte, bis die Ungarische Nationalbibliothek die Kosten der Veröffentlichung übernahm. Die Bibliographie erschien schon 1941. In den 63 Gemeinden Rumäniens erschienen 1260 Zeitungen und Zeitschriften in dieser Periode; aus den vor 1919 veröffentlichten Titeln lebten 43 noch in 1940. Monoki schloss bald auch die Sammelarbeit des Materials zur Bibliographie der Bücher ab, und schickte nach Budapest in die Nationalbibliothek druckfertig das Manuskript des alphabetischen Teils. Der Druck hörte Mitte 1944 auf, obwohl auch der Sachteil schon fertig war. Die Fortsetzung der Arbeit sicherte ein bilateraler Vertrag erst 1962. Die Bibliographie von Monoki wurde als Manu-

skript von mehreren Forschern benutzt, deshalb wurde davon, um es zu schonen, eine Kopie abgefertigt. 1997 kam eine Vereinbarung zwischen der Ungarischen Nationalbibliothek und dem Museumverein Transsylvaniens zustande, um den alphabetischen Teil der Bibliographie numeriert, mit Namen- und Ortsregister, aber ohne den Sachteil in 500 Exemplaren zu veröffentlichen. Das Werk ist schon als Veröffentlichung der Nationalbibliothek erschienen. Man sollte auch den 2. Teil herausgeben, der die Tageszeitungen und Zeitschriften enthält. (S. 21-30)

Das bibliographische Handbuch der Minderheiten Südost- und Mitteleuropas Péter Dippold

1998, nach fünf Jahre Zusammenarbeit erschien das zweibändige Nachschlagewerk „Bibliographisches Handbuch der ethnischen Gruppen Südosteuropas“, das eine Literatur- und Faktendokumentation mit 12.000 Einträgen, umfassend 20 Länder und Regionen, darstellt. Die Herausgeber des Buches sind die Leiter der Bibliothek des Südost-Instituts München (Gerhard Seewann) und der Bibliothek des Mitteleuropa-Instituts Budapest (Péter Dippold). Erfasst wurde die wissenschaftliche Literatur über 35 ethnischen Gruppen der Berichtsländer. Es wurden Artikel aus Zeitschriften und Sammelbänden aus der Zeit vor 1945 nur ausnahmsweise aufgenommen, der Schwerpunkt liegt daher für diese Literaturperiode auf monographischen Darstellungen. Die Einführungen sind auf Deutsch konzipiert, bei den fremdsprachigen Einträgen wurde eine Titelübersetzung angegeben. Der Autor beschreibt die Vorbereitungs- und Verwirklichungsphasen des Unternehmens. (S. 31-39)

Bibliothekare in einer „Hybrid“-Bibliothek Tibor Koltay

Die Begriffe „digitale“, „virtuelle“ und „elektronische Bibliothek“ werden oft als Synonyme benutzt. Die digitale (elektronische) Bibliothek ist eine strukturierte Sammlung von Identifikatoren (URLs), die anderswo gespeicherte und über Netz erreichbare Dokumente bezeichnen. In den zukünftigen Bibliotheken wird es nicht bloss digitale Dokumente geben: die sogenannte „Hybrid“-Bibliothek – die Benennung stammt aus England, wo sie bei der Einführung des Bibliotheksprogramms ELIB benutzt wurde – wird sowohl aus traditionellen, als auch aus digitalen Dokumenten bestehen. Der Autor befasst sich mit den Problemen (z.B. mit Urheberrecht, längerer Lesbarkeit, Bestandschutz usw.), die in den Hybridbibliotheken auftauchen. (S. 40-45)

Die Meinungen von Fachleuten-Studenten über das postgraduelle Studium Informationswissenschaft

Gábor Mikulás

Die Studie beschreibt die Ergebnisse und Analysen von zwei Erhebungen. Auf dem Lehrstuhl für Computergraphik und Bibliotheksinformatik des Instituts für Mathematik und Informatik der Lajos-Kossuth-Universität haben schon mehrere Studiengänge das fünfsemestriges Fernstudium in Bibliotheks- und Informationswissenschaft absolviert. Die erste Erhebung fragte die Studenten in dem ersten Studienjahr, die zweite nach dem Abschluss des Studiums. Die Gefragten waren mit dem Ganzen des Kurses zufrieden, aber sie meinten, dass es auch noch nicht ausgenützte Reserven gab. Die Hauptmotivation für ihre Weiterbildung stellte die Hoffnung an einer höheren Lohnkategorie dar. Aus den Lehrgegenständen interessierten sich die Studenten für Kenntnisse über das Internet, die Informationssysteme, Datenbankbehandlung, Systemorganisation und -entwicklung, Programmierung, Mathematik, während die traditionellen Fächer (Bibliothekskunde, Titelaufnahme, Kommunikationstheorie) nicht so beliebt waren. Sie hätten mehr praxisorientierte Kenntnisse und weniger theoretische Aspekte von den Fachstudien erwartet. Die Studenten hatten nichts dagegen, hohe Lehrgebühren bezahlen zu müssen, aber sie hatten Einwände der uneffektiven Organisation des Studiums gegenüber (z.B. Unzulänglichkeiten der Administration, langsamer Auskunft, Lehrkräften von verschiedener Qualität). Da die Analyse den Ausbildungsprozess als eine Marktdienstleistung untersuchte, sollten diese Meinungen den Organisatoren des Studienganges helfen, diese Fachausbildungsform aus dem Aspekt der Wirksamkeit neuzudenken. (S. 46-59)

Ausblick

Varga Erna: Ungarische und zweisprachige Bibliotheken in Kroatien

(S. 61-64)

Lórincz Lajos: Die Bibliotheken von Transkarpatien in den von Magyaren bewohnten Gemeinden

(S. 64-66)

Mahon, Berry: Die Entwicklung der elektronischen Information in den vergangenen und kommenden 12 Jahren (Electronic Information: 12 years of progress; what will happen in the next 12 years?)

(Rez. Jenő Mohor) (S. 67-71)

Gorman, Michael: Meditationen für Bibliothekare (Meditations for librarians)

(Rez. Jenő Mohor) (S. 72-75)

Bíró Júlia: Einblick in die Arbeit des Vereins Litauischer Bibliothekare

(S. 76-79)

Bíró Júlia: 7. BOBCATSSS - Bericht über das Symposium von 1999 in Bratislava

(S. 79-81)

Németh Gabriella: Über die Tätigkeit der Gruppe Ausländischer Literaturerwerbung der Ungarischen Nationalbibliothek

(S. 82-84)

Auswahl aus den ausländischen Neuerwerbungen der Ungarischen Nationalbibliothek

(S. 85-93)

CD-ROM-Rundschau

Murányi Péter: Die Literatur über den Komitat Vas 1965-1994. Ausgewählte Bibliographie und Repertorium

(S. 94-97)

Buchbesprechungen

Mackenzie Owen, J.S. - Wiercx, A.: Wissensmodelle für Bibliotheksdienstleistungen über das Netz

(Knowledge models for networked library services)
(Rez. Géza M. Fülöp) (S. 99-106)

Die Managementhefte der ASLIB in ungarischer Übersetzung

Abbott, Christine: Leistungsmessung der Dienstleistungen in Bibliotheken und Informationseinrichtungen /Performance measurement in library and information services/ - Webb, Sylvia: Gebühren für Bibliotheks- und Informationsdienstleistungen /Making a charge for library and information services/ - Harbour,

Robin: Das Management der Bibliotheksautomatisierung /Managing library automation/ - Coote, Helen: Alltägliches Marketing /How to market your library service effectively and enjoy in the process/ - Corral, Sheila: Strategische Planung - für Bibliotheken und Informationseinrichtungen /Strategic planning for library and information services/ (Rez.: Júlia Bíró) (S. 106-113)

**Bibliotheken im Netz
Informationspaket von der EU über die
Bibliotheksautomatisierung, oder Besser später
als nie...**

Introducing information technology in libraries: an information pack (Rez. Jenő Mohor) (S. 114-117)

Internet-Ideen für öffentliche Bibliotheken
(Ism.: Pogányiné Rózsa G.) (S. 117-118)

**Auswahl aus den
Neuerwerbungen der
Fachbibliothek für
Bibliothekswissenschaft**

(S. 119-129)

**Aus ausländischen Zeitschriften
(Referate)**

(S. 131-209)

Helyesbítés

A Könyvtári Figyelő 1998. évi 3/4 számában megjelent, a könyvtártudományi/informatikai doktori disszertációk felmérésével kapcsolatos tanulmányomban – amint arra Murányi Péter felhívta a figyelmemet –, szerepel egy olyan statisztikai számítás, amelynek elvégzése az általam vizsgált időszak szempontjából értelmetlen volt. Az 1991 és 1996 vége között készült disszertációk szerzői természetesen nem mindannyian az utóbbi öt évben szereztek könyvtáros diplomájukat (a diploma megszerzésének éve és a disszertáció megvédése között eltelt idő összefüggéseit külön táblázat mutatja be a tanulmányban), így a könyvtár szakon végzett hallgatók száma és az elkészült doktori disszertációk száma közötti összefüggések és százalékos arányok csak a teljes hallgatói létszámra és az 1948–49-es első könyvtár szakos tanév óta elkészült összes doktori disszertációra vonatkoztatva vehetők figyelembe.

Hangodi Ágnes